

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية**

رقم ٥٨ لسنة ٢٠٠٦

بشأن الموافقة على التعديل الثانى لمنحة مشروع

الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة ( حياة )

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر :****( مادة وهيدة )**

ووفق على التعديل الثانى لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة ( حياة ) الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية - المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية - وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢١ المحرم سنة ١٤٢٧ هـ

(الموافق ٢٠ فبراير سنة ٢٠٠٦)

**حسنى مبارك**

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣-٢٩٠)

## التعديل الثاني

لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجي  
للمعيشة والدخل من البيئة ( حياة )

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

التعديل الثاني " التعديل " المؤرخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل من البيئة ( حياة ) ( " اتفاقية المنحة " ) المؤرخة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٣ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية ( " ج . م . ع " أو " المتلقى " ) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) .

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة على النحو التالي :

( أ ) تعدل المادة ( ٣ ) بند ٣ - ١ ( أ ) باستبدال عبارة " ستة عشر مليون دولار أمريكي ( ١٦,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) " بعبارة " ستة عشر مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي ( ١٦,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي ) " .

( ب ) ملحق ١ لاتفاقية المنحة : بند ٤ - الأنشطة ، المكون الأول : التخلص من تلوث الرصاص في القليوبية ، يعدل بإضافة الجملة التالية بعد نهاية الجملة الثالثة : " كما تتم معالجة المواقع الإضافية المجاورة المضرة بالتجمع السكاني " .

( ج ) يستبدل المرفق رقم ١ - ١ ( الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ) بالمرفق رقم ١ - ١ ( الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ) المرفق بهذا التعديل .

( د ) يستبدل المرفق رقم ١ - ٢ ( الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية ) بالمرفق رقم ١ - ٢ ( الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية ) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - باستثناء ماتم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ الحكومة المصرية كافة الخطوات اللازمة لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام هذا التصديق .

بند ٥ - النفاز :

يدخل هذا التعديل حيز التنفيذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ذلك ، فإن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : فرانسيس ريكاردو

الوظيفة : السفير الأمريكى

التوقيع :

الاسم : كينيث إيس

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : فايزة أبو النجا

الوظيفة : وزير التعاون الدولى

**الجهة المنفذة**

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

**وزارة الدولة لشئون البيئة**

التوقيع :

الاسم : المهندس / **ماجد جورج**

الوظيفة : وزير الدولة لشئون البيئة

**الجهة المنفذة**

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

**وزارة السياحة**

التوقيع /

الاسم : السيد / **أحمد المغربي**

الوظيفة : وزير السياحة

**الجهة المنفذة**

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

**وزارة الموارد المائية والرى**

التوقيع :

الاسم : الدكتور / **محمود أبوزيد**

الوظيفة : وزير الموارد المائية والرى

جدول (١ - ١)  
 المساعدة الفنية لبرنامج  
 المعيشة والدخل من البيئة ( حياة )  
 الخطة المالية التوضيحية  
 مساهمات الوكالة الأمريكية للتنمية الاولية ( بلايف دولار )

إجمالي ارتباطات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية	الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام المالي ٢٠٠٥	الارتباطات السابقة	المكون / النشاط / ميزانية المدخل
١٦٣٠٠٠	١٦٣٠٠٠	٥٠٠	١٥٨٠٠٠	المساعدة الفنية(*)
٢٠٠	٢٠٠	-	٢٠٠	المراجعة / التقويم
١٦٥٠٠	١٦٥٠٠	٥٠٠	١٦٠٠٠٠	الإجمالي

( \* ) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

جدول (١-٢)  
المساعدة الفنية لبرنامج  
المعيشة والادخل من البيئة ( حياة )  
الخطوة المالية التوضيحية  
مساهمات حكومة جمهورية مصر العربية ( بالآلاف جنيه مصري )  
FT - 800

الارتباطات الكلية المتوقعة (**)	ارتباطات العام القادم المتوقعة	الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام المالي	الارتباطات السابقة	المكون / النشاط / ميزانية / المدخل
١٠٢٠٠٠	٢٥٠٠٠	٧٧٠٠٠	٢٥٠٠٠	٥٢٠٠٠	المساعدة الفنية (*)
-	-	-	-	-	المراجعة / التقييم
١٠٢٠٠٠	٢٥٠٠٠	٧٧٠٠٠	٢٥٠٠٠	٥٢٠٠٠	الإجمالي

(\*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

(\*\*) يتضمن هذا المبلغ نصيب صاحب العمل ( المقاول الأمريكي ) في التأمينات الاجتماعية للعاملين المصريين المستنديين

وكذا تكاليف تذاكر الطيران لسفر موظفي الحكومة المصرية . مساهمة حكومة جمهورية مصر العربية تعادل ٦١٢ . ١٦ مليون دولار أمريكي تم احتسابها على أساس سعر صرف ١٤ . ٦ جنيه لكل دولار .

**قرار وزير الخارجية****رقم ١١ لسنة ٢٠٠٦****وزير الخارجية**

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ( ٥٨ ) الصادر بتاريخ ٢٠٠٦/٢/٢٠ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل من البيئـة ( حياة ) الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٥/٩/٢٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٦/٢/٢٠ ؛

**قرر:****( مادة وحيدة )**

يُنشر في الجريدة الرسمية التعديل الثاني لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل من البيئـة ( حياة ) الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٥/٩/٢٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠٠٥/٩/٢٦

صدر بتاريخ ٢٠٠٦/٣/١

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط